



DIGITAL PIANO

P - 45

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Bedienungsanleitung
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Česky
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviski
Polski	Lietuvių k.
Русский	eesti keel
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékhez vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE — Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamel punten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

(weee_eu_nl_01)

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer

Serienummer

(bottom_nl_01)

VOORZICHTIG

LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDERGAAT

Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats voor eventuele toekomstige raadpleging.

Voor netadapter



WAARSCHUWING

- Deze netadapter is alleen geschikt voor gebruik met elektronische instrumenten van Yamaha. Gebruik deze niet voor andere doeleinden.
- Alleen voor gebruik binnenshuis. Niet gebruiken in vochtige omstandigheden.



VOORZICHTIG

- Zorg er bij het opstellen van het product voor dat het stopcontact makkelijk toegankelijk is. Schakel de schakelaar POWER (aan/uit-schakelaar) van het instrument onmiddellijk uit bij storingen of een slechte werking en trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact. Als de netadapter op een stopcontact is aangesloten, moet u er rekening mee houden dat het apparaat van een minimale hoeveelheid stroom wordt voorzien, zelfs als de schakelaar POWER (aan/uit-schakelaar) uit staat. Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

Voor P-45



WAARSCHUWING

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om ernstig of zelfs dodelijk letsel als gevolg van elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand of andere gevaren te voorkomen. Deze maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:

Spanningsvoorziening/netadapter

- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarming en kachels. Verbuig of beschadig het snoer ook niet en plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
- Gebruik het instrument uitsluitend op de voorgeschreven elektrische spanning. De vereiste spanning wordt vermeld op het naamplaatje van het instrument.
- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven adapter (pagina 20). Gebruik van een andere adapter kan beschadiging of oververhitting veroorzaken.
- Controleer de elektrische stekker regelmatig en verwijder vuil of stof dat zich erop heeft verzameld.

Niet openen

- Dit instrument bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Maak het instrument nooit open en probeer niet de inwendige onderdelen te demonteren of te wijzigen. Als het instrument defect lijkt, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan en laat u het instrument nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.

Waarschuwing tegen water

- Stel het instrument niet bloot aan regen en gebruik het niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Plaats nooit voorwerpen (zoals vazen, flessen of glazen) die vloeistof bevatten op het instrument. Wanneer een vloeistof, zoals water, in het instrument lekt, schakelt u het instrument onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Laat het instrument vervolgens nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
- Steek/verwijder nooit een stekker in/uit het stopcontact wanneer u natte handen hebt.

Waarschuwing tegen brand

- Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat. Een brandend voorwerp kan omvallen en brand veroorzaken.

Als u onregelmatigheden opmerkt

- Als een van de volgende storingen optreedt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Laat het instrument vervolgens nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
 - Het netsnoer of de stekker raakt versleten of beschadigd.
 - Het instrument verspreidt een ongebruikelijke geur of er komt rook uit het instrument.
 - Er is een voorwerp gevallen in het instrument.
 - Het geluid valt plotseling weg tijdens het gebruik van het instrument.



VOORZICHTIG

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om lichamelijk letsel bij uzelf en anderen of beschadiging van het instrument en andere eigendommen te voorkomen. Deze maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:

Spanningsvoorziening/netadapter

- Sluit het instrument niet via een verdeelstekker aan op het stopcontact. Dit kan leiden tot een verminderde geluidskwaliteit of oververhitting in het stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer wanneer u de stekker verwijdt uit het instrument of het stopcontact. Het snoer kan beschadigd raken als u eraan trekt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of als u het instrument gedurende langere tijd niet gebruikt.

Locatie

- Plaats het instrument niet op een onstabiele plek waar het per ongeluk kan omvallen.
- Verwijder voordat u het instrument verplaatst alle aangesloten snoeren, om beschadiging van de kabels te voorkomen en letsel bij personen die erover zouden kunnen struikelen.
- Let erop tijdens het opstellen van het instrument dat het te gebruiken stopcontact gemakkelijk bereikbaar is. Als er een storing optreedt of het instrument niet correct werkt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdt u de stekker uit het stopcontact. Ook wanneer de POWER-schakelaar is uitgeschakeld, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom naar het instrument. Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het instrument gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik uitsluitend de/het voor het instrument bedoelde standaard. Gebruik uitsluitend de meegeleverde schroeven om de standaard of het rek te bevestigen. Als u dit niet doet, kunnen de inwendige onderdelen beschadigd raken en kan het instrument omvallen.

Yamaha is noch aansprakelijk voor ontstane schade door oneigenlijk gebruik of modificatie van het instrument, noch voor verlies of beschadiging van gegevens.

Schakel het instrument altijd uit als u het niet gebruikt.

Zelfs als de [ON] (Standby/On)-schakelaar op stand-by staat (aan/uit-lampje is uit), loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom door het instrument.

Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

LET OP

Houd u aan de onderstaande waarschuwingen om storingen/schade aan het apparaat en schade aan de data of andere eigendommen te voorkomen.

■ Behandeling

- Gebruik het instrument niet in de nabijheid van een tv, radio, stereoapparatuur, mobiele telefoon of andere elektrische apparaten. Het instrument, de tv of de radio kunnen ruis genereren. Als u het instrument samen met een toepassing op uw iPad, iPhone of iPod touch gebruikt, adviseren we u om de vliegtuigmodus op dat apparaat in te schakelen, om bijgeluiden als gevolg van communicatie te vermijden.
- Stel het instrument niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen, of aan extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, bij een verwarming of overdag in een auto), om eventuele vervorming van het bedieningspaneel, beschadiging van de interne componenten of instabiele werking te voorkomen. (Gecontroleerd bedrijfstemperatuurbereik: 5° - 40 °C.)
- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen voorwerpen op het instrument, aangezien dit verkleuring van het paneel of het toetsenbord tot gevolg kan hebben.
- Afhankelijk van de omringende radiogolven kan er mogelijk een storing in het instrument optreden.

■ Onderhoud

- Reinig het instrument altijd met een zachte doek. Gebruik geen ververfdunders, alcohol, oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen of met chemicaliën geïmpregneerde schoonmaakdoekjes.

■ Data opslaan

- Sommige soorten data (page 19) worden opgeslagen in het interne geheugen en ook bewaard als het apparaat wordt uitgeschakeld. De data kunnen echter verloren gaan door slecht functioneren of foutieve handelingen.

Aansluitingen

- Schakel de stroomtoevoer naar alle onderdelen uit voordat u het instrument aansluit op andere elektronische componenten. Stel alle volumeniveaus in op het laagste niveau voordat u de stroomtoevoer naar alle onderdelen in- of uitschakelt.
- Zorg dat het volume van alle componenten is ingesteld op het laagsteniveau en voer het volume tijdens het bespelen van het instrument geleidelijk op tot het gewenste niveau.

Zorgvuldig behandelen

- Steek geen vinger of hand in de openingen van de of het instrument.
- Steek nooit papieren, metalen of andere voorwerpen in de openingen van de het paneel of het toetsenbord en laat geen voorwerpen vallen in deze openingen. Dit kan lichamelijk letsel bij u of anderen, schade aan het instrument of andere eigendommen of een verstoring van de werking veroorzaken.
- Leun niet op het instrument, plaats er geen zware voorwerpen op en ga voorzichtig om met de knoppen, schakelaars en aansluitingen.
- Gebruik het instrument/apparaat of een hoofdtelefoon niet te lang op een hoog of oncomfortabel geluidsniveau, aangezien dit permanent gehoorverlies kan veroorzaken. Consulteer een KNO-arts als u ruis in uw oren of gehoorverlies constateert.

Informatie

■ Auteursrechten

- Het kopiëren van commercieel verkrijgbare muziekdata, inclusief maar niet beperkt tot MIDI-data en/of audiodata, is strikt verboden, behalve voor persoonlijk gebruik.
- In dit product zijn computerprogramma's en gegevens opgenomen en gebundeld waarvoor Yamaha het auteursrecht bezit of waarvoor Yamaha onder licentie het auteursrecht van anderen mag gebruiken. Onder dergelijk auteursrechtelijk beschermd materiaal vallen, zonder enige beperkingen, alle computersoftware, stijlfiles, MIDI-bestanden, WAVE-data, bladmuziek en geluidsopnamen. Elk ongeautoriseerd gebruik van dergelijke programma's en inhoud, afgezien van persoonlijk gebruik door de koper, is verboden volgens de geldende wettelijke bepalingen. Elke schending van auteursrechten heeft strafrechtelijke gevolgen. HET IS VERBODEN ILLEGALE KOPIEËN TE MAKEN, DISTRIBUEREN OF GEBRUIKEN.

■ Functies/data die bij het instrument zijn meegeleverd

- Sommige vooraf ingestelde songs zijn ingekort of bewerkt en zijn daarom niet precies hetzelfde als het origineel.

■ Deze handleiding

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld voor instructiedoeleinden en kunnen enigszins afwijken van die op uw instrument.
- iPad, iPhone en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
- De namen van bedrijven en producten in deze handleiding zijn de (geregistreerde) handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

■ Stemmen

- In tegenstelling tot een akoestische piano hoeft dit instrument niet te worden gestemd door een expert (hoewel de toonhoogte door de gebruiker kan worden aangepast zodat deze bij andere instrumenten past). De reden hiervoor is dat de toonhoogte van digitale instrumenten altijd perfect behouden blijft.

Inhoudsopgave

VOORZICHTIG	5	Songs afspelen	16
Met dit instrument kunt u:.....	7	Luisteren naar de voicedemosongs.....	16
Handleidingen.....	8	Luisteren naar de pianosongs (vooraf ingestelde songs).....	16
Accessoires.....	8	De metronoom gebruiken	17
Inleiding		Een tel selecteren.....	17
Bedieningspaneel en aansluitingen	9	Het tempo aanpassen	17
Configuratie	10	Het volume van de metronoom aanpassen.....	17
Spanningsvereisten	10	Andere apparatuur aansluiten	18
Het instrument aan-/uitzetten.....	10	Een iPad of iPhone aansluiten	18
Automatische uitschakelfunctie.....	10	Aansluiten op een computer.....	18
Het volume instellen.....	11	MIDI-instellingen.....	18
De bevestigingsgeluiden bij bediening instellen ...	11	Databack-up en initialiseren	19
Een hoofdtelefoon gebruiken.....	11	Appendix	
Een voetschakelaar gebruiken.....	11	Problemen oplossen	20
Reference		Specificaties	20
Selecteren en spelen van voices	12	Index	21
Een voice selecteren.....	12	Quick Operation Guide	22
Twee voices stapelen (Dual).....	12		
Duo spelen.....	13		
Variatie in het geluid aanbrengen – Reverb.....	13		
De aanslaggevoeligheid instellen	14		
De toonhoogte transponeren met halve noten.....	14		
De toonhoogte nauwkeurig afstemmen	15		

Met dit instrument kunt u:

- ◆ Genieten van het gevoel van het bespelen van een authentieke piano met het Graded Hammer Standard (GHS)-toetsenbord.
- ◆ De tien vooraf ingestelde pianosongs beluisteren als achtergrondmuziek (pagina 16).
- ◆ Genieten van eenvoudige bediening door de knop [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt te houden en op de overeenkomstige toets op het toetsenbord te drukken om het instrument in te stellen. Meer informatie over toetstoewijzingen vindt u op pagina 22.

Dank u voor de aankoop van deze digitale piano van Yamaha!

We adviseren u deze handleiding zorgvuldig te lezen zodat u volledig gebruik kunt maken van de geavanceerde en handige functies van het instrument.

Daarnaast raden wij u aan deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats te bewaren zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

Handleidingen

Voor dit instrument bestaan de volgende documenten en instructiehandleidingen.

Meegeleverde documenten



Gebruikershandleiding (dit boek)

Quick Operation Guide (Beknopte handleiding) (pagina 22)

Toont een tabel met de functies toegewezen aan de knoppen en het toetsenbord, zodat u snel aan de slag kunt.

Online documenten (PDF)



iPhone/iPad Connection Manual (Handleiding voor het aansluiten van een iPhone/iPad)

Behandelt het aansluiten van het instrument op een smart apparaat, zoals iPhone, iPad, etc.



Computer-related Operations (Computergelateerde handelingen)

Bevat instructies voor computergelateerde functies.



MIDI Reference (MIDI-naslaginformatie)

Bevat informatie over MIDI.



MIDI Basics (MIDI-basis) (alleen beschikbaar in het Engels, Frans, Duits en Spaans)

Bevat een basisbeschrijving van wat MIDI is en wat de mogelijkheden ervan zijn.

Deze handleidingen zijn beschikbaar op de website Yamaha Downloads. Selecteer uw land, voer 'P-45' in het vak Modelnaam in en klik op [Search].

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

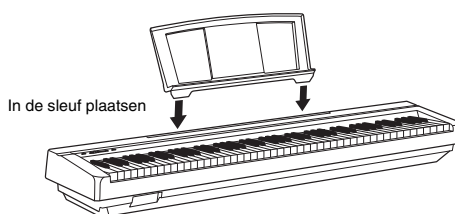
Accessoires

- Gebruikershandleiding
- Netadapter*
- Garantie*
- Online Member Product Registration (Online productregistratie)**
- Voetschakelaar

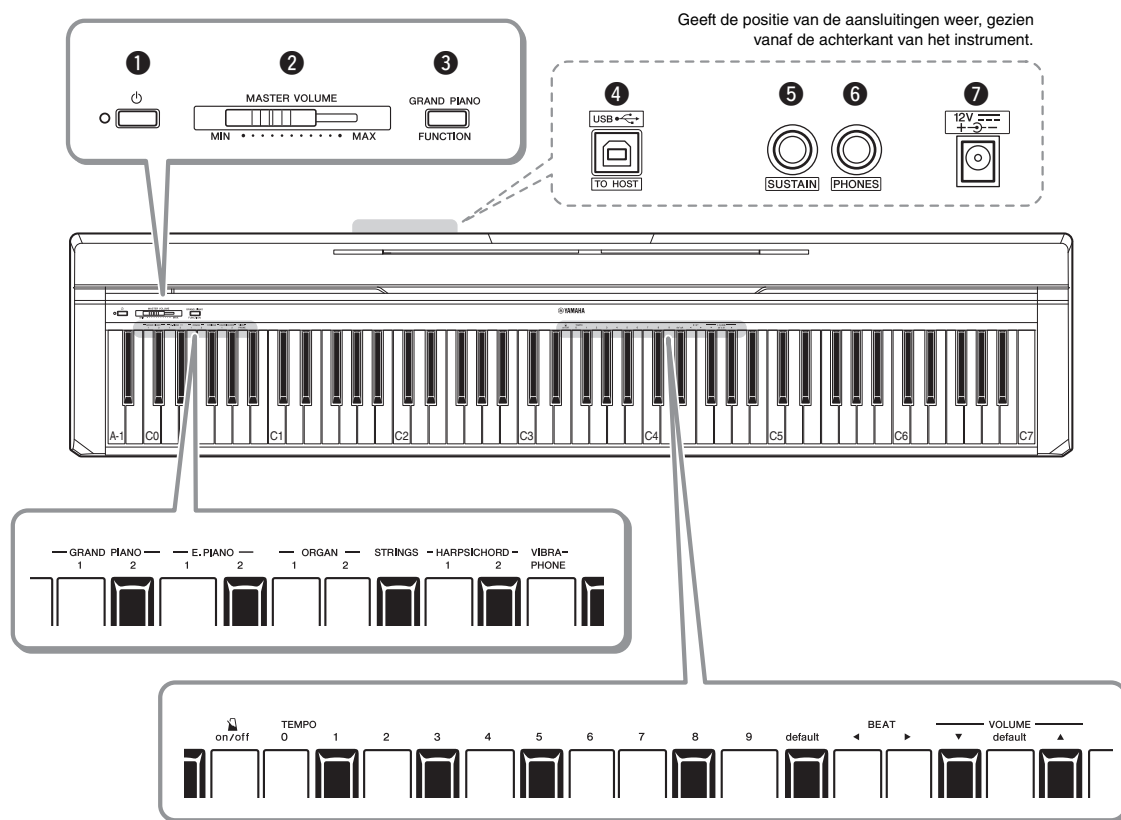
* Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.

** U hebt de PRODUCT ID op dit blad nodig bij het invullen van het gebruikersregistratieformulier.

- Muziekstandaard



Bedieningspaneel en aansluitingen



1 [⏻]-schakelaar (stand-by/aan) pagina 10

Voor het in- of uitschakelen of het inschakelen van stand-by.

2 [MASTER VOLUME]-schuif.....pagina 11

Voor het instellen van het volume van het totale geluid.

3 [GRAND PIANO/FUNCTION]-knop... pagina 12

Deze roept onmiddellijk de voice Grand Piano 1 op.

FUNCTIE

U kunt verschillende parameters instellen door op een noot op het toetsenbord te drukken terwijl u deze knop ingedrukt houdt.

4 [USB TO HOST]-aansluiting..... pagina 18

Voor het aansluiten van een iPhone, iPad of computer.

5 [SUSTAIN]-aansluitingpagina 11

Voor het aansluiten van de meegeleverde voetschakelaar, een optionele voetschakelaar of voetpedaal.

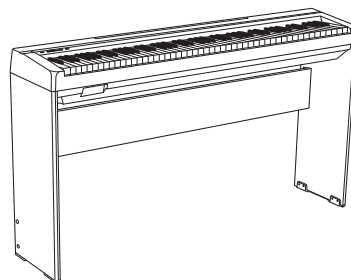
6 [PHONES]-aansluitingpagina 11

Voor het aansluiten van een standaardstereohoofdtelefoon.

7 DC IN-aansluiting..... pagina 10

Voor het aansluiten van de netadapter.

Optionele keyboardstandaard

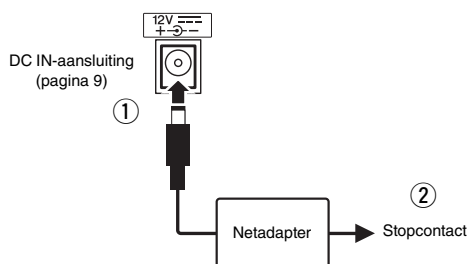


Aan de onderzijde van het instrument bevinden zich ingebouwde luidsprekers. Hoewel het instrument ook kan worden bespeeld als het op een bureau of tafel is geplaatst, verdient het voor een beter geluid aanbeveling een optionele keyboardstandaard te gebruiken.

Configuratie

Spanningsvereisten

Sluit de stekkers van de netadapter aan in de onderstaande volgorde.



* De uitvoering van de stekker en het stopcontact kan per locatie verschillen.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik alleen de op pagina 20 aangegeven adapter. Gebruik van een andere adapter kan leiden tot oververhitting of schade aan het apparaat.

⚠ VOORZICHTIG

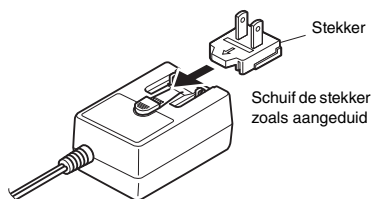
- Zorg er bij het opstellen van het product voor dat het gebruikte stopcontact makkelijk toegankelijk is. Schakel de schakelaar POWER (aan/uit-schakelaar) bij storingen of een slechte werking onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

OPMERKING

- Om de netadapter los te koppelen, drukt u op de [⏻]-schakelaar (stand-by/aan) en voert u de bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde uit.

Voor de netadapter met een losse stekker

Verwijder de stekker niet van de netadapter. Als de stekker per ongeluk wordt verwijderd, schuift u de stekker opnieuw op zijn plaats zonder de metalen delen te raken en duwt u tegen de stekker tot deze vastklikt.



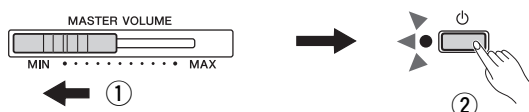
* De vorm van de stekker kan per land verschillen.

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de stekker op de netadapter aangesloten blijft. De stekker afzonderlijk gebruiken kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Raak nooit het metalen gedeelte aan wanneer u de stekker bevestigt. Om een elektrische schok, kortsluiting of beschadiging te voorkomen, mag er geen stof tussen de netadapter en de stekker aanwezig zijn.

Het instrument aan-/uitzetten

- 1 Stel het volume in op het minimum.
- 2 Druk op de schakelaar [⏻] (stand-by/aan) om het instrument aan te zetten.



Wanneer het instrument stroom krijgt, gaat het aan/uit-lampje links van de schakelaar POWER (aan/uit-schakelaar) branden. Terwijl u het keyboard bespeelt, gebruikt u de schuif [MASTER VOLUME] om het volume aan te passen. Als u het instrument wilt uitzetten, drukt u nogmaals een seconde op de schakelaar [⏻] (stand-by/aan).

⚠ VOORZICHTIG

- Zelfs als de spanning is uitgeschakeld, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom naar het product. Als u het product gedurende een langere tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer van het stopcontact loskoppelt.

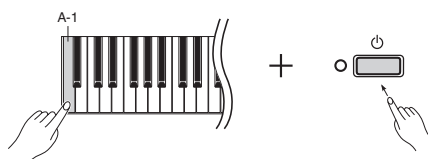
Automatische uitschakelfunctie

Om onnodig stroomverbruik te voorkomen, schakelt deze functie het instrument automatisch uit als gedurende ongeveer 15 minuten geen knoppen of toetsen worden ingedrukt. U kunt deze functie desgewenst uitschakelen of inschakelen.

De automatische uitschakelfunctie uitzetten:

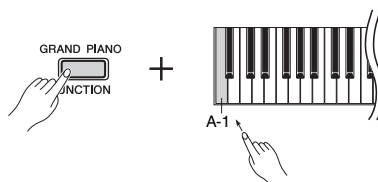
Als het instrument is uitgeschakeld:

Houd de onderste toets (A-1) ingedrukt en druk op de schakelaar [⏻] (stand-by/aan) om het instrument weer aan te zetten. Het lampje knippert drie keer en de automatische uitschakelfunctie is uitgeschakeld.



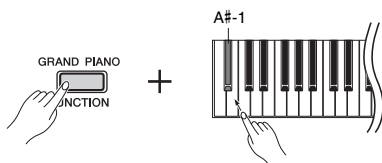
Als het instrument is ingeschakeld:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de onderste toets (A-1).



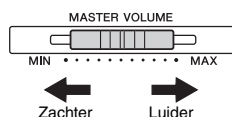
De automatische uitschakelfunctie aanzetten:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets A#-1.



Het volume instellen

Wanneer u begint te spelen, kunt u met de schuif [MASTER VOLUME] het volume van het totale toetsenbordgeluid aanpassen.



De bevestigingsgeluiden bij bediening instellen

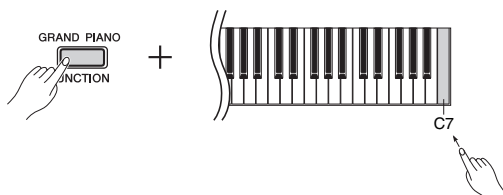
Dit instrument heeft een eenvoudig design, vergelijkbaar met dat van een piano, en bevat slechts een minimum aan paneelregelaars; de meeste instellingen worden opgegeven met de toetsen van het toetsenbord. Wanneer u een functie in- of uitschakelt, of een instelling wijzigt, produceert het instrument een geluid om de wijziging te bevestigen. Er worden drie soorten geluiden gebruikt: een stijgend geluid voor inschakelen, een dalend geluid voor uitschakelen en klikgeluiden voor andere instellingen. Raadpleeg de 'Quick Operation Guide' (Beknopte handleiding) op pagina 22 voor een overzicht van de functies die aan de knoppen en toetsen zijn toegewezen.

Het bevestigingsgeluid bij bediening in- of uitschakelen

U kunt het bevestigingsgeluid desgewenst inschakelen of uitschakelen.

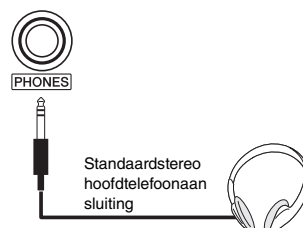
Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets C7. Telkens als u op de toets C7 drukt, wordt de instelling in- of uitgeschakeld.

Standaardinstelling: aan



Een hoofdtelefoon gebruiken

Hier kunt u elke stereohoofdtelefoon met een 1/4-inch stereohoofdtelefoonaansluiting aansluiten voor ongestoord beluisteren. De luidsprekers worden automatisch uitgeschakeld wanneer u een stekker in deze aansluiting steekt.

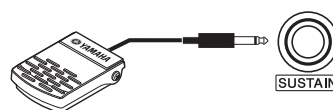


⚠️ VOORZICHTIG

- Gebruik de hoofdtelefoon niet gedurende een langere periode op een hoog volumeniveau, aangezien dit uw gehoor kan beschadigen.

Een voetschakelaar gebruiken

De [SUSTAIN]-aansluiting wordt gebruikt voor het aansluiten van de meegeleverde voetschakelaar, die op dezelfde manier werkt als een demperpedaal op een akoestische piano. U kunt ook een optioneel FC3A-voetpedaal of een FC4A/FC5-voetschakelaar via deze aansluiting aansluiten. Met de FC3A kunt u de half-pedaalfunctie gebruiken.



Half-pedaalfunctie

Als u de piano bespeelt met sustain en een helderder, zuiverder geluid wilt (vooral in het basregister), haalt u uw voet tot een halve positie of hoger van het pedaal.

OPMERKING

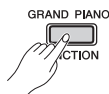
- Houd de voetschakelaar niet ingedrukt op het moment dat u het instrument aanzet. Hierdoor zou de polariteit van de voetschakelaar worden omgedraaid, wat een omgekeerde werking tot gevolg heeft.
- Zorg ervoor dat het instrument uit is als u de voetschakelaar of het pedaal aansluit of loskoppelt.

Selecteren en spelen van voices

Een voice selecteren

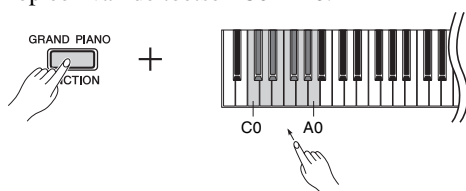
De voice Grand Piano selecteren:

Druk gewoon op [GRAND PIANO/FUNCTION] om direct de voice Grand Piano 1 op te roepen, ongeacht welke andere voice is opgeroepen of welke andere instellingen zijn geselecteerd.



Een andere voice selecteren:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen C0 – A0.



Voicelijst

Toets	Voicenaam	Beschrijving
C0	GRAND PIANO 1	Opgenomen samples van een volwaardige concertvleugel. Perfect voor klassieke composities en elke willekeurige andere stijl waarvoor een akoestische piano nodig is.
C#0	GRAND PIANO 2	Heldere pianoklank. Heldere klank helpt het geluid 'eruit springen' bij spelen in een ensemble.
D0	E. PIANO 1	Analoog geluid van een elektrische piano met hamertjes die op metalen 'staafjes' slaan. Zachte klank wanneer er licht wordt gespeeld en een agressieve klank wanneer er hard wordt gespeeld.
D#0	E. PIANO 2	Een elektronisch pianogeluid gecreëerd via FM-synthese. Geschikt voor gangbare popmuziek.
E0	PIPE ORGAN 1	Een typisch geluid van een pijporgel (8 voet + 4 voet + 2 voet). Geschikt voor kerkmuziek uit de barokperiode.
F0	PIPE ORGAN 2	Dit is het geluid van een orgel met alle registers open, vaak geassocieerd met de 'Toccata en Fuga' van Bach.
F#0	STRINGS	Ruimtelijk en grootschalig strijkersensemble. Combineer deze voice bijvoorbeeld met een piano in de Dual-modus.
G0	HARPSICHORD 1	Het perfecte instrument voor barokmuziek. Authentiek geluid van een klavecimbel, waarbij de snaren worden getokkeld, geen aanslagrespons.
G#0	HARPSICHORD 2	Dezelfde voice, maar dan een octaaf hoger gemixt voor een meer heldere, dynamische klank.
A0	VIBRA-PHONE	Bespeeld met relatief zachte mallets.

Speel op het toetsenbord nadat u de gewenste voice hebt geselecteerd.

OPMERKING

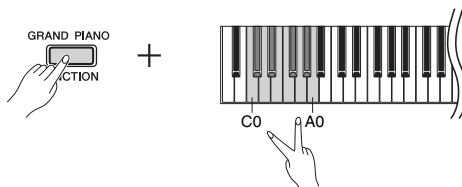
- Luister naar de demosongs voor elke voice (pagina 16) om vertrouwd te raken met de karakteristieken van de voices.
- In de volgende kolom (zie 'Voice 1') staat beschreven hoe u het octaaf kunt verschuiven.

Twee voices stapelen (Dual)

U kunt tegelijkertijd meerdere voices over het hele bereik van het toetsenbord spelen.

1 Activeer Dual.

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk tegelijkertijd op twee toetsen van C0 – A0.

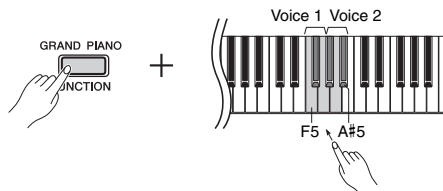


De voice die is toegewezen aan de linkertoets wordt Voice 1 genoemd en de voice die is toegewezen aan de rechtertoets wordt Voice 2 genoemd.

2 Druk gewoon op [GRAND PIANO/FUNCTION] om de Dual-modus af te sluiten.

Het octaaf verschuiven voor elke voice:

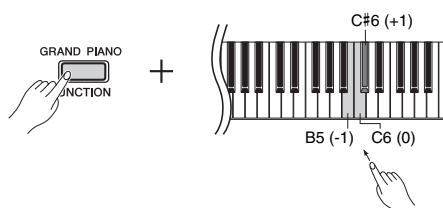
Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen F5 – A#5.



Voice 1	F5	-1	Voice 2	G#5	-1
	F#5	0		A5	0
	G5	+1		A#5	+1

De balans tussen twee voices aanpassen:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets B5 om met één te verlagen, C#6 om met één te verhogen of C6 om op 0 in te stellen (gelijke balans). Het instellingsbereik is van -6 tot +6. Instellingen hoger dan '0' verhogen het volume van voice 1, en omgekeerd.

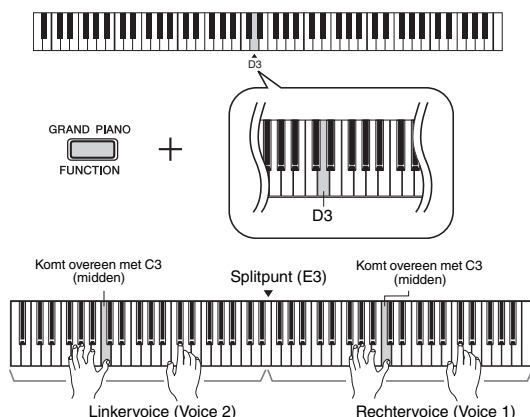


Duo spelen

Met deze functie kunnen twee verschillende spelers het instrument bespelen binnen hetzelfde octaafbereik, de ene aan de linkerkant en de andere aan de rechterkant.

1 Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets D3 om Duo te activeren.

Het toetsenbord is onderverdeeld in twee gedeelten, met de toets E3 als splitpunt.



OPMERKING

- Het splitpunt kan niet worden gewijzigd vanuit E3.
- Als het toetsenbord in de Dual-modus staat, wordt deze modus afgesloten wanneer Duo wordt geactiveerd. Voice 1 wordt gebruikt als de voice voor het volledige toetsenbord.
- Als u de voice wijzigt, wordt Duo afgesloten.

2 De ene persoon bespeelt het linkergedeelte van het toetsenbord, de andere het rechtergedeelte.

Klanken gespeeld met de linkervoice worden afgespeeld via de linkerluidspreker, en klanken gespeeld met de rechtervoice worden afgespeeld via de rechterluidspreker.

3 Om Duo af te sluiten, houdt u [GRAND PIANO/FUNCTION] opnieuw ingedrukt en drukt u op de toets D3.

Het octaaf verschuiven voor elke voice:

Hetzelfde als in Dual (pagina 12).

Pedaalfunctie in Duo

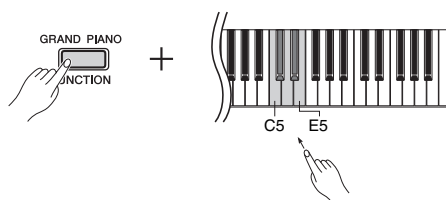
De voetschakelaar die is aangesloten op de [SUSTAIN]-aansluiting is van invloed op zowel het linker- als het rechtergedeelte.

Variatie in het geluid aanbrengen – Reverb

Dit instrument beschikt over verschillende reverbtypen die extra diepte en expressie aan het geluid toevoegen voor een realistische akoestische ambiance. Hoewel het geschikte reverbtype automatisch wordt opgeroepen wanneer u een van de voices selecteert, kunt u het reverbtype desgewenst wijzigen.

Een reverbtype selecteren:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen C5 – E5.



Lijst met reverbtypen

Toets	Reverbtype	Beschrijving
C5	Room	Voegt een continue galm toe aan het geluid, zoals de akoestische nagalm die u in een kamer zou horen.
C#5	Hall1	Voor een 'groter' reverbgeluid. Dit effect bootst de natuurlijke akoestiek van een kleine concertzaal na.
D5	Hall2	Voor een echt ruimtelijk reverbgeluid. Dit effect bootst de natuurlijke akoestiek van een grote concertzaal na.
D#5	Stage	Hiermee wordt de galm van een podiumomgeving nagebootst.
E5	Off	Er wordt geen effect toegepast.

OPMERKING

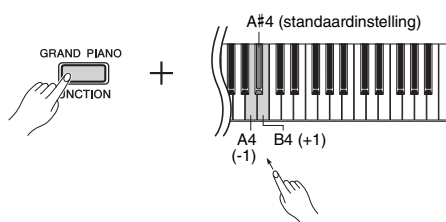
- In Dual wordt standaard het reverbtype voor voice 1 opgeroepen. Als 'OFF' is toegewezen aan voice 1, wordt het reverbtype voor voice 2 opgeroepen.

De reverbdiepte aanpassen:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets A4 om met één te verlagen, B4 om met één te verhogen of A#4 om de standaardwaarde te herstellen (meest geschikte waarde voor de huidige voice). Hoe hoger de waarde, des te dieper het effect.

Standaardinstelling: de beste instelling voor de huidige voice

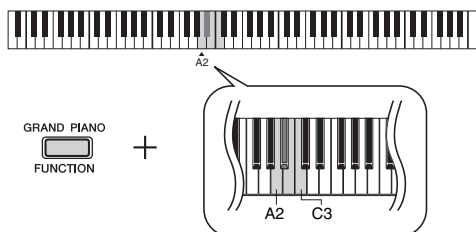
Instelbereik: 0 (geen effect) – 10 (maximale reverbdiepte)



De aanslaggevoeligheid instellen

U kunt de aanslaggevoeligheid opgeven. Dit is de manier waarop het geluid reageert op uw speelsterkte).

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen A2 – C3.



Aanslaggevoeligheid

Toets	Aanslaggevoeligheid	Beschrijving
A2	Fixed	Het volumeniveau verandert niet als u de toetsen harder of zachter aanslaat.
A#2	Soft	Het volumeniveau wijzigt licht als u de toetsen harder of zachter aanslaat.
B2	Medium	Dit is de standaardpianoaanslagreactie (standaardinstelling).
C3	Hard	Het volumeniveau verandert heel sterk van pianissimo tot fortissimo om dynamische en dramatische expressie te vergemakkelijken. U moet de toetsen hard aanslaan om een hard geluid te verkrijgen.

OPMERKING

- De instellingen voor de aanslaggevoeligheid hebben mogelijk weinig of geen effect bij de voices PIPE ORGAN en HARPSICHORD, omdat deze instrumenten normaal gesproken niet reageren op de aanslagsnelheid of -kracht.

De toonhoogte transponeren met halve noten

U kunt de toonhoogte van het volledige toetsenbord omhoog of omlaag verschuiven in stappen van halve noten, zodat het spelen in moeilijke toonsoorten wordt vergemakkelijkt en u eenvoudig de toonhoogte van het toetsenbord kunt aanpassen aan het bereik van een zanger of andere instrumenten. Als u bijvoorbeeld '+5' selecteert, krijgt u bij het bespelen van de toets C de toonhoogte F, waardoor u een song kunt spelen in F-majeur alsof deze in C-majeur was.

Instelbereik: -6 – 0 – +6

De toonhoogte omlaag transponeren:

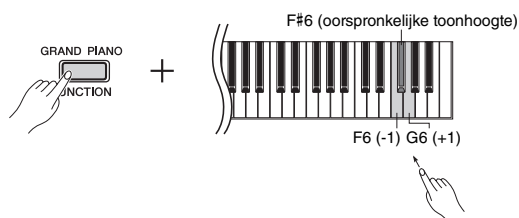
Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets F6 om de toonhoogte met 1 halve toon te verlagen.

De toonhoogte omhoog transponeren:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets G6 om de toonhoogte met 1 halve toon te verhogen.

De oorspronkelijke toonhoogte herstellen:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets F#6.



De toonhoogte nauwkeurig afstemmen

U kunt de toonhoogte van het volledige instrument nauwkeurig afstemmen in stappen van ongeveer 0,2 Hz. Zo kunt u de toonhoogte van het toetsenbord nauwkeurig afstemmen op die van andere instrumenten of cd-muziek.

Instelbereik: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz

De toonhoogte verlagen:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk herhaaldelijk op de toets G#6 om de toonhoogte te verlagen in stappen van ongeveer 0,2 Hz.

De toonhoogte verhogen:

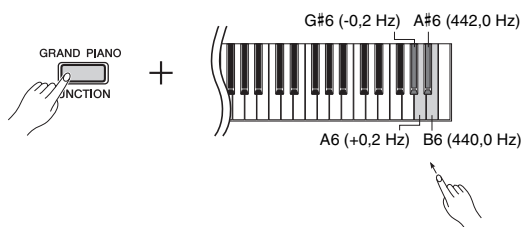
Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk herhaaldelijk op de toets A6 om de toonhoogte te verhogen in stappen van ongeveer 0,2 Hz.

De toonhoogte instellen op A3 = 442 Hz:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets A#6.

De toonhoogte opnieuw instellen op de standaardwaarde (A3 = 440 Hz):

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets B6.



Songs afspelen

Luisteren naar de voicedemosongs

Voor elke voice, zoals Piano en Organ, zijn demosongs voorzien.

1 Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen C1 – A1 om het afspelen te starten.

Deze handeling start het afspelen van de demosong van de voice toegewezen aan de ingedrukte toets. Het afspelen begint met de geselecteerde song en verloopt verder in volgorde.



OPMERKING

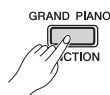
- De toetsenbordvoice wordt automatisch ingesteld overeenkomstig de voice van de huidige demosong. Als u een andere voice selecteert tijdens het afspelen, wijzigt de voice van de demosong automatisch overeenkomstig de geselecteerde nieuwe voice.

Lijst met demosongs

Toets	Voicenaam	Titel	Componist
C1	GRAND PIANO 1	Origineel	Origineel
C#1	GRAND PIANO 2	Origineel	Origineel
D1	E. PIANO 1	Origineel	Origineel
D#1	E. PIANO 2	Origineel	Origineel
E1	PIPE ORGAN 1	Origineel	Origineel
F1	PIPE ORGAN 2	Origineel	Origineel
F#1	STRINGS	Origineel	Origineel
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach
A1	VIBRAPHONE	Origineel	Origineel

De hierboven genoemde demonstratiestukken zijn korte, opnieuw gearrangeerde passages uit de originele composities. Alle andere songs zijn originelen (© 2014 Yamaha Corporation).

2 Druk opnieuw op [GRAND PIANO/FUNCTION] om het afspelen te stoppen.



Het afspeeltempo aanpassen:

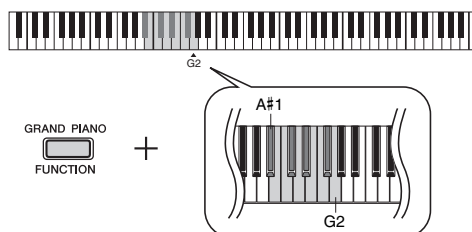
De handeling is dezelfde als die van het metronoomtempo (pagina 17).

Luisteren naar de pianosongs (vooraf ingestelde songs)

Behalve de demosongs bevat het instrument vooraf ingestelde songs voor uw luisterplezier.

1 Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen A#1 – G2 om het afspelen te starten.

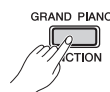
Het afspelen begint met de geselecteerde song en verloopt verder in volgorde.



Lijst met vooraf ingestelde songs

Toets	Nr.	Titel	Componist
A#1	1	Menuett G dur BWV.Anh. 114	J.S. Bach
B1	2	Turkish March	W.A. Mozart
C2	3	Für Elise	L.v. Beethoven
C#2	4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
D2	5	Träumerei	R. Schumann
D#2	6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
E2	7	Arabesque	J.F. Burgmüller
F2	8	Humoresque	A. Dvořák
F#2	9	The Entertainer	S. Joplin
G2	10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

2 Druk opnieuw op [GRAND PIANO/FUNCTION] om het afspelen te stoppen.



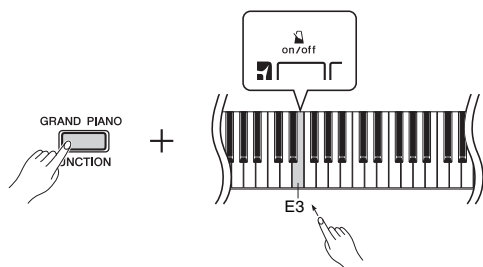
Het afspeeltempo aanpassen:

De handeling is dezelfde als die van het metronoomtempo (pagina 17).

De metronoom gebruiken

De metronoom is handig als u wilt oefenen met een exact tempo.

- 1 Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets E3 om de metronoom te starten.



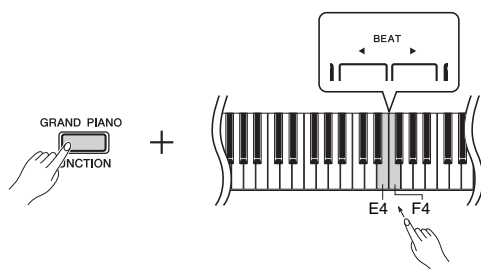
- 2 Voer dezelfde handeling opnieuw uit om de metronoom te stoppen.

OPMERKING

- Als u enkel op [GRAND PIANO/FUNCTION] drukt, stopt de metronoom ook, maar wordt eveneens de voice Grand Piano teruggezet.

Een tel selecteren

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets E4 om de waarde te verlagen of op de toets F4 om de waarde te verhogen. De standaardwaarde is 'geen tel'. Wanneer een andere waarde dan 'geen tel' wordt geselecteerd, wordt de eerste tel geaccentueerd door een belgeluid.

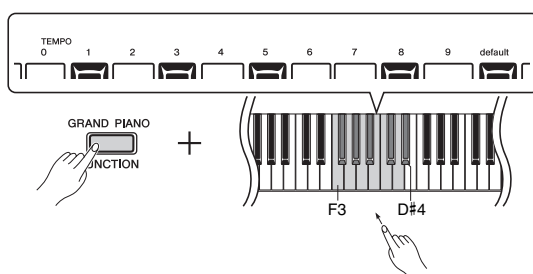


Het tempo aanpassen

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toetsen F3 – D4 (waaraan de cijfers 0 – 9 afzonderlijk zijn toegewezen) om de waarde bestaande uit drie cijfers op te geven als het tempo van de metronoom en song. Als u bijvoorbeeld '95' wilt opgeven, houdt u [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en drukt u achtereenvolgens op de toetsen F3 (0), D4 (9) en A#3 (5).

Standaardinstelling (metronoom): 120

Instelbereik: 32 – 280



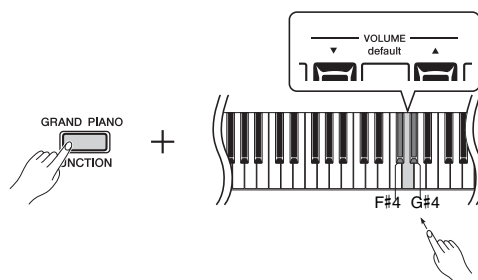
De standaardwaarde herstellen:

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets D#4.

Het volume van de metronoom aanpassen

Houd [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op de toets F#4 om het volume van de metronoom te verlagen, op de toets G#4 om het volume te verhogen of op de toets G4 om het volume opnieuw in te stellen op de standaardwaarde (10).

Instelbereik: 1 – 20



Andere apparatuur aansluiten

⚠ VOORZICHTIG

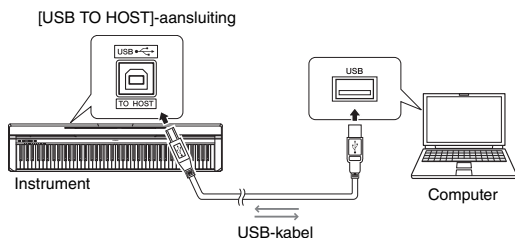
- Als u het instrument aansluit op andere elektronische componenten, zorg dan dat alle componenten zijn uitgeschakeld. Zet alle volumenniveaus op het minimum (0) voordat u componenten aan- of uitzet. Anders zou een elektrische schok of beschadiging van de componenten kunnen optreden.

Een iPad of iPhone aansluiten

Door een iPad of iPhone op uw digitale piano aan te sluiten, kunt u een groot aantal apps gebruiken om de functionaliteit van uw instrument op leuke, nieuwe manieren uit te breiden. Meer informatie over het aansluiten van de apparaten vindt u in de 'iPhone/iPad Connection Manual' (Handleiding voor het aansluiten van een iPhone/iPad), die u kunt downloaden van de website van Yamaha.

Aansluiten op een computer

Als u een computer aansluit op de [USB TO HOST]-aansluiting, kunt u verschillende muzieksoftware gebruiken met uw computer en het instrument. Zie 'Computer-related Operations' (Computergerelateerde handelingen) op de website voor meer informatie over het gebruik van een computer met dit instrument.



OPMERKING

- Gebruik een USB-kabel van het type AB. Gebruik bij het aansluiten een USB-kabel van maximaal 3 meter.

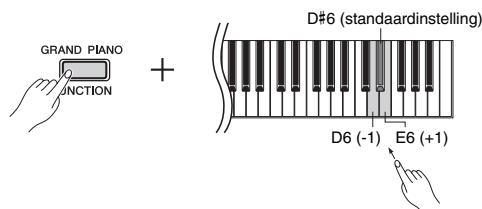
MIDI-instellingen

De MIDI-verzendkanalen instellen

In elke MIDI-opstelling moeten de MIDI-kanalen van de zendende en ontvangende apparaten overeenkomen voor een juiste dataoverdracht. U kunt het kanaal aangeven dat door het instrument wordt gebruikt voor het verzenden van MIDI-data. Houd hiervoor [GRAND PIANO/FUNCTION] ingedrukt en druk op een van de toetsen D6 – E6. De toets D6 verlaagt de waarde met 1, de toets E6 verhoogt de waarde met 1 en de toets D#6 herstelt de standaardwaarde (kanaal 1).

Instelbereik: 1 – 16

Standaardwaarde: 1



OPMERKING

- In Dual wordt het toetsenspel via voice 1 verzonden via het aangegeven MIDI-verzendkanaal en wordt het toetsenspel via voice 2 verzonden via het eerstvolgende hogere kanaalnummer (opgegeven kanaal + 1).
- Er worden geen MIDI-berichten uitgevoerd tijdens het afspelen van de demosing of vooraf ingestelde song.

Overige MIDI-instellingen

De overige MIDI-instellingen behalve het verzendkanaal zijn ingesteld zoals hieronder vermeld en kunnen niet worden gewijzigd.

■ MIDI-ontvangstkanalen:

.....Alle kanalen (1 – 16)

■ Lokale besturing: Aan

■ Programmawijziging verzenden/ontvangen: Ja

■ Regelaarwijziging verzenden/ontvangen: Ja

Databack-up en initialiseren

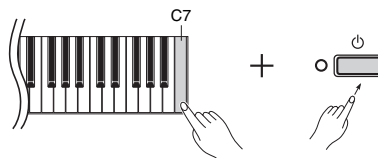
De volgende data worden automatisch behouden als back-updata, zelfs als u de computer uitzet.

Back-updata

Metronoomvolume, metronoomtel, aanslaggevoeligheid, afstemming, automatische uitschakelfunctie, bevestigingsgeluid bediening aan/uit

Back-updata initialiseren:

Houd de toets C7 (rechtermuisknop) ingedrukt en schakel de piano aan om de back-updata te initialiseren naar de fabrieksinstellingen.



Het aan/uit-lampje knippert om aan te geven dat de initialisatie wordt uitgevoerd.

LET OP

- *Schakel de piano nooit uit terwijl de initialisatie wordt uitgevoerd.*

OPMERKING

- Als het instrument niet goed functioneert, kunt u de initialisatie uitvoeren.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het instrument gaat niet aan.	Het instrument is niet goed aangesloten. Steek de ene stekker van het netsnoer stevig in de aansluiting van het instrument en de andere in het stopcontact (pagina 10).
Het instrument wordt automatisch uitgeschakeld, zelfs wanneer geen handeling wordt uitgevoerd.	Dit is normaal. Dit wordt veroorzaakt door de automatische uitschakelfunctie (pagina 10).
Er is ruis te horen via de luidsprekers of hoofdtelefoon.	De ruis kan het gevolg zijn van interferentie die wordt veroorzaakt door het gebruik van een mobiele telefoon in de onmiddellijke nabijheid van het instrument. Zet de mobiele telefoon uit of gebruik deze verder bij het instrument vandaan.
Er is ruis te horen via de ingebouwde luidsprekers en/of hoofdtelefoon van de digitale piano wanneer deze met een iPhone/iPad/iPod touch-app wordt gebruikt.	Om het risico op ruis veroorzaakt door andere communicatie te voorkomen wanneer het instrument wordt gebruikt met een iPhone, iPad of iPod touch, raden we aan om de vliegtuigmodus van het apparaat in te schakelen.
Het totale volume is laag of er is geen geluid te horen.	Het mastervolume is te laag ingesteld. Stel het mastervolume in op een geschikt niveau met de schuif [MASTER VOLUME] (pagina 11). Zorg ervoor dat er geen hoofdtelefoon of conversieadapter is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting (pagina 11).
Het pedaal werkt niet.	De pedaalkabel/-stekker is mogelijk niet goed aangesloten. Zorg ervoor dat de pedaalstekker stevig en correct in de [SUSTAIN]-aansluiting is gestoken (pagina 11).
De voetschakelaar (voor sustain) lijkt omgekeerd te werken. Indrukken van de voetschakelaar kapt bijvoorbeeld het geluid af en loslaten geeft juist sustain aan de geluiden.	De polariteit van de voetschakelaar is omgedraaid omdat de voetschakelaar werd ingedrukt op het moment dat het instrument werd aangezet. Zet het instrument uit en weer aan om de functie terug te zetten. Zorg ervoor dat u de voetschakelaar niet indrukt op het moment dat u het instrument aanzet.

Specificaties

Afmetingen (B x D x H)

- 1.326 x 295 x 154 mm

Gewicht

- 11,5 kg

Toetsenborden

- 88 toetsen (A-1 – C7)
- GHS (Graded Hammer Standard)-toetsenbord met matzwart toetsbeleg
- Aanslaggevoeligheid (Hard, Medium, Soft, Fixed)

Toongeneratie/voice

- AWM-stereosampling
- 10 vooraf ingestelde voices
- Polyfonie: 64

Effecten/functions

- 4 reverbtipes
- Dual
- Duo

Song afspelen

- 10 voicedemosongs, 10 vooraf ingestelde pianosongs

Algemene functies

- Metronoom
- Tempo: 32 – 280
- Transponeren: -6 – 0 – +6
- Fijnregeling: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz

Aansluitingen

- DC IN (12 V), PHONES, SUSTAIN, USB TO HOST

Versterkers

- 6 W + 6 W

Luidsprekers

- 12 cm x 2

Spanningsvoorziening

- Netadapter PA-150 of een door Yamaha aanbevolen equivalent
- Stroomverbruik: 6 W (bij gebruik van een PA-150-adapter)
- Automatische uitschakelfunctie
- Stand-by-stroomverbruik: 0,3 W

Meegeleverde accessoires

- Gebruikershandleiding, muziekstandaard, netadapter PA-150 of een door Yamaha aanbevolen equivalent*, online productregistratie**, voetschakelaar
- * Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.
- ** U hebt de PRODUCT ID op dit blad nodig bij het invullen van het gebruikersregistratieformulier.

Apart verkrijgbare accessoires

- Keyboardstandaard L-85, voetpedaal FC3A, voetschakelaar FC4A/FC5, hoofdtelefoon (HPE-30/HPE-150), USB MIDI-interface voor iPhone/iPod touch/iPad (i-UX1), netadapter (gebruikers in de VS of Europa: PA-150 of een door Yamaha aanbevolen equivalent, overige: PA-5D, PA-150 of een equivalent)

* De inhoud van deze handleiding geldt voor de meest recente specificaties op de datum dat de handleiding is gedrukt. Omdat Yamaha voortdurend verbeteringen aanbrengt aan het product, is deze handleiding mogelijk niet van toepassing voor de specificaties van uw specifieke product. Voor de meest recente handleiding gaat u naar de website van Yamaha, waar u het bestand met de handleiding kunt downloaden. Aangezien specificaties, apparatuur en afzonderlijk verkochte accessoires kunnen verschillen per gebied, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Index

A

Aanslaggevoeligheid	14
Aansluiten op een computer	18
Accessoires	8
Automatische uitschakelfunctie	10

B

Bevestigingsgeluiden bij bediening	11
--	----

D

Databack-up	19
Dual	12
Duo	13

E

Een iPad of iPhone aansluiten	18
Een tel selecteren	17

G

Gebruikershandleiding	8
-----------------------------	---

H

Half-pedaalfunctie	11
Het instrument aan-/uitzetten	10
Het tempo aanpassen	16–17
Hoofdtelefoon	11

I

Initialiseren	19
---------------------	----

L

Lijst met demosongs	16
Lijst met reverbtypen	13
Lijst met vooraf ingestelde songs	16

M

Metronoom	17
MIDI-instellingen	18
Muziekstandaard	8

N

Netadapter	10
------------------	----

O

Online documenten (PDF)	8
Optionele keyboardstandaard	9

P

Pianosongs	16
Problemen oplossen	20

Q

Quick Operation Guide	22
-----------------------------	----

R

Reverb	13
--------------	----

S

Specificaties	20
Stemmen	15

T

Transponeren	14
--------------------	----

V

Voetschakelaar	11
Voice	12
Voicedemosongs	16
Voicelijst	12
Volume	11
Vooraf ingestelde songs	16

Quick Operation Guide

While holding down the [GRAND PIANO/FUNCTION] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs, etc. or set parameters. (Refer to diagram below.)

GRAND PIANO FUNCTION		+	
Voice		Voice Demo	
Preset Song		Touch Sensitivity	
Tempo		Metronome	
Reverb Depth		Reverb Type	
Octave Setting		Balance between Voice 1 and Voice 2	
MIDI Transmitt Channel		Transpose	
Tuning			
Auto Power Off Disable		Auto Power Off Enable	
GRAND PIANO 1		GRAND PIANO 2	
E. PIANO 1		E. PIANO 2	
PIPE ORGAN 1		PIPE ORGAN 2	
PIPE ORGAN 2		STRINGS	
HARPSICHORD 1		HARPSICHORD 2	
VIBRAPHONE			
GRAND PIANO 1		GRAND PIANO 2	
E. PIANO 1		E. PIANO 2	
PIPE ORGAN 1		PIPE ORGAN 2	
PIPE ORGAN 2		STRINGS	
HARPSICHORD 1		HARPSICHORD 2	
VIBRAPHONE		Song 1	
Song 2		Song 3	
Song 3		Song 4	
Song 5		Song 6	
Song 7		Song 8	
Song 8		Song 9	
Song 10		Fixed	
Fixed		Soft	
Medium		Hard	
Duo ON/OFF		METRONOME ON/OFF	
Number key 0		Number key 1	
Number key 2		Number key 3	
Number key 4		Number key 5	
Number key 6		Number key 7	
Number key 7		Number key 8	
Number key 9		Default Tempo	
Decrease Beat by one step		Increase Beat by one step	
Default Volume		Decrease Volume by one step	
Decrease Depth by one step		Increase Volume by one step	
Increase Depth by one step		Default Depth	
Room		Hall 1	
Hall 2		Stage	
OFF		-1 (Voice 1)	
-1 (Voice 1)		+1 (Voice 1)	
+1 (Voice 1)		-1 (Voice 2)	
0 (Voice 2)		+1 (Voice 2)	
Decrease Volume by one step		0 (equal balance)	
0 (equal balance)		Increase Volume by one step	
Decrease by one step		Default	
Increase by one step		Decrease by one step	
Decrease by one step		0 (Default)	
Increase by one step		Decrease by approx. 0.2 Hz	
Increase by approx. 0.2 Hz		A3 = 442.0 Hz	
A3 = 440.0 Hz		Operation Confirmation Sounds ON/OFF	

MEMO

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nessas casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektriny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedszemlént funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelunghiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2014 Yamaha Corporation
Published 11/2025
KSTY-D0



ZN84070